

UNIVERSITY OF THE  
FREE STATE  
UNIVERSITEIT VAN DIE  
VRYSTAAT  
YUNIVESITHI YA  
FREISTATA



# Inqubomgomo Yolimi Yenyuvesi YaseFreyistata

<b>ISITATIMENDE SENQUBOMGOMO</b>	
<b>1. Isendlalelo/ingemuva</b>	1.1. INyuvesi yaseFreyistata (i-UFS) isalokhu izibophezele ekukhuthazeni ubuliminingi, njengoba kushiwo esigabeni sama-29(2) soMthethosisekelo waseNingizimu Afrika kanye nakuHlaka Lwenqubomgomo Yolimi Lwezikhungo Zemfundo Ephakeme Zikahulumeni (2020), ukuze kufinyeleleke ngokulinganayo ulwazi nempumelelo ezifundweni zabo bonke abafundi, umfundaze wocwaningo, ukubandakanywa kanye nokubumbana komphakathi, kanye nomuzwa onamandla wokuba ingxenye yabanye. Inqubomgomo yolimi ye-UFS isuka emcabangweni wokuthi i-UFS, okokuqala, iwumphakathi okhuluma izilimi eziningi, futhi, okwesibili, ilungiselela abafundi ukuba babe yisakhamuzi sezilimi eziningi emhlabeni. I-UFS izibophezela ekusebenziseni izilimi eziningi ngokusebenzisa izilimi ezinhlanu ezisebenzayo, okungukuthi, isiSuthu, Ulimi Lwezandla lwaseNingizimu Afrika, isiZulu, isiBhunu, nesiNgisi, ezimweni ezehlukene zokusebenza kwayo.
<b>2. Inhloso</b>	2.1. Izinjongo zeNqubomgomo Yolimi ye-UFS (2023) yilezi: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) ukuthuthukisa ubuliminingi njengoba kushiwo esigabeni 29(2) soMthethosisekelo waseNingizimu Afrika.</li> <li>b) Ukuhlenganisa inqubomgomo noHlaka Lwenqubomgomo Yolimi Kazwelonke Ezikhungweni Zemfundo Ephakeme Zikahulumeni (2020).</li> <li>c) ukusebenzisa i-Vision130 yenyuvesi ngokubona ukwehlukahlukana kwezilimi kwabafundi nabasebenzi njengempahla yomphakathi kanye nobulungiswa bezenhlalakahle kanye nokubandakanywa.</li> <li>d) ukugqugquzela ukuthuthukiswa kanye (futhi)nobuhlakani bobuhlakani besiSuthu njengesisetshenziswa sokuqanjwa kwemicabango kanye nokwenza incazelo emikhakheni.</li> <li>e) ukuthuthukisa ukufinyelela okulinganayo olwazini nempumelelo yabo bonke abafundi e-UFS.</li> <li>f) ukugqugquzela ubuliminingi ekufundiseni nasekufundeni, ucwaningo, ukubumbana komphakathi kanye nomuzwa wokuzwana.</li> </ul>
<b>3. Ububanzi</b>	3.1. Le nqubomgomo yolimi isebenza kubo bonke abasebenzi nabafundi kuwo wonke amakhempasi e-UFS nakuwo wonke amakhono, ezemfundo nezokuxhumana kanye nemisebenzi ehlobene ngqo ne-UFS.
<b>4. Izincazelo Nezifinyezo</b>	<p><b>Amakhono ezemfundo</b> Ikhono lokukhombisa ubulungu bomphakathi wezemfundo (wokuqondisa izigwegwe) ngokufunda, ukubhala, ukukhuluma, ukucabanga, nokwenza ngezindlela ezihambisana nezimiso, izinkolelo kanye nesimo sengqondo salowo mphakathi othize.</p> <p><b>Ukufinyelela ekwakhekeni kolwazi (Epistemology)</b> Ukufinyelela kuthiyori yolwazi, ngokubhekiselwa ngqo ezindleleni, ubuqiniso kanye nobubanzi bomkhakha othile</p>

	<p><b>Ubuliminingi</b> Amandla olimi adlulela ezilimini ezingaphezu kwezimbili. Ubuliminingi bungaba umuntu ngamunye, njengalapho umuntu engakwazi ukusebenzisa izilimi ezingaphezu kolulodwa kodwa okungcono kakhulu ezingaphezu kwezimbili; kanye nobuliminingi bomphakathi, lapho abantu besebenzisa izilimi ezingaphezu kolulodwa kodwa okungcono kakhulu ezingaphezu kwezimbili ekuxhumaneni emphakathini othile. E-UFS, ubuliminingi busho ukusetshenziswa kwezilimi ezithile esimweni esithile kanye/noma inhlanganisela yezilimi ezifana nesiNgisi, isiSuthu, isiZulu, isiBhunu, noLimi Lwezandla lwaseNingizimu Afrika ngezinhloso ezahlukene ngokwezidingo zekhampasi ngayinye.</p> <p><b>Ukhumusha (Translanguaging)</b> Isu lokufundisa noma umkhuba wokusebenzisa imibhalo yolimi etholakalayo ukuze uhlanganyele, ufunde futhi uqonde imiqondo enzima usebenzisa izilimi ezahlukene.</p> <p><b>Izinhlelo zobuchwepheshe</b> Izinhlelo zezemfundo ezilungiselela abafundi ukwenza umsebenzi onjengobuhlanganisi, ukufundisa, umthetho, ukubalwa kwezimali kanye nezokwelapha.</p> <p><b>Uhlelo lokufundisa</b> Isho imihlangano yeqembu elincane eyenzeka kumamojuli aqokiwe asebenzisa i-<i>pedagogy</i> ethile ukuze asekele abafundi ekuzuzweni kolwazi lokufunda nokubhala oluhambisana nomsebenzi wabo wobungcweti noma wesayensi.</p>
<p><b>5. Izimiso Eziqondisayo</b></p>	<p>5.1 Le migomo elandelayo yazisa ukwamukelwa kwale nqubomgomo ngokuhambisana neNqubomgomo Yolimi Yezikhungo Zemfundo Ephakeme Zikahulumeni (2020), uMthethosisekelo WaseNingizimu Afrika (1996) kanye Nombono we-UFS130:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Ubuliminingi njengethuluzi lokuhlukahluka, ukubandakanya, ukulingana, ukufinyelela, impumelelo, ukulungisa, ukubuyisana, kanye nobulungiswa bezenhlalo.</li> <li>b) Ukuthuthukiswa kolimi lwesiSuthu njengolimi lwezifundo kanye nethuluzi lokufinyelela ulwazi lwezifundo kanye nempumelelo yabafundi.</li> <li>c) Ukuhlonishwa nokuhlonipha zonke ezinye izilimi ezilethwa abafundi nabasebenzi e-UFS.</li> <li>d) Ukuthuthukiswa kwamakhono okufunda kwabafundi ezingeni le-<i>undergraduate</i> kanye ne-<i>postgraduate</i></li> <li>e) Ukuzibophezela okuqhubekayo kubuliminingi njengempahla yomphakathi.</li> <li>f) Ulimi njengensiza yenyuvesi ukuze kuthuthukiswe umuntu ngamunye kanye nokudidiyelwa emphakathini onezilimi eziningi.</li> </ul>
<p><b>6. Inqubomgomo</b></p>	<p>Ngokubheka inhloso nemigomo eshiwo ngenhla le mithetho yenqubomgomo elandelayo iyasebenza:</p> <p>6.1. IsiNgisi sihlala siwulimi lokufundisa ngaphandle kwasemikhakheni ethile yolimi, amamojula nezinhlelo (njengesiBhunu, isi-Arabhu,</p>

	<p>isiDashi, isiJalimane, isiFulentshi, isiZulu, isiSuthu, noLimi Lwezandla lwaseNingizimu Afrikha) ezingeni le-<i>undergraduate</i> kanye ne-<i>postgraduate</i> kuwo womathathu amakhampasi e-UFS.</p> <p>6.2. Izifundo, izinto zokufunda, izivivinyo kanye nezinto ezihlobene nazo zizoba ngesiNgisi, ngaphandle kwemikhakha lapho izilimi ezingezona isiNgisi zifundiswa ngokusobala njengezifundo zokufunda noma ezisetshenziselwa ukufundisa nokuhlola.</p> <p>6.3. Lapho kungenzeka khona, i-UFS izoqhubeka nokweseka iBraille noLimi Lwezandla lwaseNingizimu Afrikha nge-CUADS kanye nangeSikhungo Sezilimi Eziningi.</p> <p>6.4. Ubuliminingi emikhakheni yokufundisa nokufunda buthuthukiswa ngokuhumusha ngohlelo lokufunda, ikakhulukazi ezinhlelweni zonyaka wokuqala. Izinsiza zokufunda ngezilimi eziningi zizohlinzekwa kumongo wezifundo zokuhumusha ukuze kusekelwe ukufinyelela ekutholeni ulwazi kwabo bonke abafundi.</p> <p>6.5. Ezinhlelweni ezithile ezihlobene nolimi olufana namadigri asebenza ngezilimi ezithile (isiBhunu, isi-Arabhu, isiDashi, isiFulentshi, isiJalimane, isiZulu, isiSuthu) abafundi bangabhala ama-<i>honours</i>, imibiko yocwaningo lwe-<i>master</i> kanye ne-PhD, ama-<i>dissertations</i> kanye namathisisi ngezilimi ezihambisana nalezi ziqu. Ngaphezu kwalokho, amakhono ahlinzeka ngezinhlelo zobungcweti ngezilimi ezingezona isiNgisi azoqhubeka nokunikela ngalezo zilimi.</p> <p>6.6. Ulimi olusemthethweni lwe-UFS kuyo yonke imihlangano yayo esemthethweni, ukuphatha kanye nokuxhumana isiNgisi kanye nokukwazi ukuguquguquka ngokwanele ukuze kuthuthukiswe umkhuba wobuliminingi kuyo yonke i-UFS.</p> <p>6.7. Zonke izitifiketi, amadiploma kanye namarekhodi ezemfundo e-UFS azokhishwa ngesiNgisi.</p> <p>6.8. Lapho kufanele khona, noma yiziphi izilimi ezinhlanu noma zonke ze-UFS zingase zimelwe kwezokuxhumana kwezenhlalo namasiko, izinto zokumaketha, izinhlelo zokufunda ezimfishane kanye nemicimbi.</p> <p>6.9. Isizindalwazi seminyango ethile yolimi kufanele futhi ifake ulwazi ngolimi olufanele (izixhumanisi/ ezihunyushwe umnyango).</p> <p>6.10. Izimpawu, ngokusemandleni, zizoba ngezilimi ezine uma kubhekwa ukwehlukahlukana kwezilimi ze-UFS, izinsiza ezikhona kanye nenqubomgomo yokuthuthukisa inyuvesi enezilimi eziningi.</p> <p>6.11. Ukusebenzisana kwempilo yomfundi okuhlelekile kufanele kube ngesiNgisi, nayilapho ubuliminingi bukuthazwa kukho konke ukuxhumana komphakathi.</p> <p>6.12. Uma kubhekwa indawo ye-UFS, inyuvesi izibophezela ekubeni yisizinda sikazwelonke sokuthuthukiswa kwesiSuthu ngokusebenzisa amaphrojekthi ahlukahlukene ahlukene phakathi kwezikhungo, phakathi kwezikhungo kanye naphakathi kwezikhungo.</p> <p>6.13. Kuzokwakhiwa ubudlelwano nezinye izikhungo ukuze kuthuthukiswe isiZulu, isiBhunu kanye noLimi Lwezandla lwaseNingizimu Afrikha.</p> <p>6.14. Ngokuhlinzekwa kwezifundo zezilimi zamazwe ngamazwe, i-UFS ikhuthaza isiko lezwe, lase-Afrikha kanye nelomhlaba wonke ukuze kuthuthukiswe uzwelo phakathi kwamasiko kanye nokubamba iqhaza ebudlelwaneni bamazwe ngamazwe.</p>
--	---

<b>7. Isibopho</b>	<p>7.1. I-UFS izoziphendulela eKomidini Lezilimi ngokuqaliswa kwamaphuzu abekwe kule nqubomgomo.</p> <p>7.2. Lesi sigaba sichaza izibopho zomnyango/umuntu ngamunye ofanele.</p> <p>7.2.1 IPhini leSekela likaShansela: Lezemfundo nge-UFS <i>Academy for Multilingualism</i> ibophezelekile ekuphonyezweni okuphelele kweNqubomgomo yoLimi kuyo yonke i-UFS.</p> <p>7.2.2 Othishanhloko bekhampasi, odini, amasekela odini nabasizi bodini banomthwalo wemfanelo wokuqaliswa kweNqubomgomo Yolimi ezingeni lekhempasi/emnyangweni.</p> <p>7.2.3. URegistrar unomthwalo wemfanelo yokuqalisa ukusebenza kwenqubomgomo maqondana nokuphathwa kwe-UFS.</p>
--------------------	--

<b>8. Ukuziphendulela kanye negunya</b>	
<b>8.1 Ukuqaliswa:</b>	
<b>8.2 Ukuhambisana:</b>	8.2.1 Uhlaka Lwenqubomgomo Kazwelonke Yolimi lwango-2020
<b>8.3 Ukuqapha kanye Nokuhlola:</b>	<p>8.3.1 IKomidi Lezilimi LeKomidi Lezemfundo, ikomidi elincane leSigele linomthwalo wemfanelo wokuqapha ukuqaliswa kweNqubomgomo Yolimi ye-UFS.</p> <p>8.3.2 IKomidi leziLimi lizobika minyaka yonke ngokusetshenziswa kweNqubomgomo yoLimi futhi lenze izincomo eKomidini Lezemfundo ukuze liqinisekise ukushumeka okuphusile kweNqubomgomo yoLimi emigomeni ye-UFS, izinhlelo namasiko esikhungo. Inqubomgomo izohambisana nohlelo lokusebenza oluhlobene nezigaba ezahlukene.</p> <p>8.3.3 IKomidi leziLimi liyoqala ukubuyekeza kweNqubomgomo yoLimi ngemva kweminyaka emihlanu yokusetshenziswa kwenqubomgomo yolimi noma ngaphambi kwaleso sikhathi njengoba iKomidi leziLimi libona kunesidingo sokubuyekeza noma ukuchibiyela Inqubomgomo Yolimi.</p>
<b>8.4 Ukuthuthukiswa/Ukubuyekeza:</b>	8.4.1 IPhini leSekela likaShansela: Kwezemfundo
<b>8.5 Igunya Lokugunyaza:</b>	8.5.1 Umkhandlu
<b>8.6 Ukutolika kanye Nezeluleko:</b>	8.6.1 IKomidi Lezilimi
<b>9. Ubani okufanele azi le nqubomgomo?</b>	9.1 Bonke abasebenzi nabafundi be-UFS

<b>10. Uhlelo lokusebenzisa inqubomgomo/inqubo</b>	10.1 Sicela ubheke Isithasiselo A ukuze uthole imininingwane.
--	---

<b>11. Izinsiza ezidingekayo</b>	11.1 Isikhwama samaqhinga sokusebenzisa izibophezelo zenqubomgomo njengoba kushiwo ohlelweni lokuqalisa.
----------------------------------	--

<b>12. Izimpendulo zemibuzo evamile</b>	

<b>UKUSEBENZA KWENQUBOMGOMO</b>	
<b>Inkomba yokusebenza:</b>	Kuzoqedwa lapho kubuyekwezwa ngumuntu obhekele ukuqaliswa, ukuqapha kanye nokuhlola.

**Isithasiselo A**

UNIVERSITY OF THE  
FREE STATE  
UNIVERSITEIT VAN DIE  
VRYSTAAT  
YUNIVESITHI YA  
FREISTATA



**INYUVESI YASEFREYISTATA**

**UHLELO LOKUSEBENZA KWENQUBOMGOMO YOLIMI 2024**

Lolu hlelo lokuqaliswa kwenqubomgomo yolimi luletha ukusebenza kweNqubomgomo Yolimi ye-UFS. Inikeza ukuqokwa kwezinhlelo zokusebenza kubantu/amahhovisi anesibopho sesenzo ngasinye nesikhathi sokulethwa komsebenzi.

<p><b>Isendlalelo kanye Nengemuva</b></p>	<p>INyuvesi yaseFreyistata (i-UFS) isazibophezele ekuthuthukiseni izimo zokuthuthukisa ubuliminingi njengoba kushiwo oHlakeni Lwenqubomgomo Yolimi Lwezikhungo Zemfundo Ephakeme Yomphakathi ukuze kutholakale ukulingana kokuthola ulwazi ngezifundo nempumelelo yabafundi, imifundaze yocwaningo, ukubandakanywa kanye nokubumbana komphakathi, kanye umuzwa onamandla wokuba ngowabanye. Inqubomgomo yolimi ye-UFS isuka emcabangweni wokuthi i-UFS, okokuqala, iwumphakathi okhuluma izilimi eziningi, futhi, okwesibili, ilungiselela abafundi ukuba babe yisakhamuzi sezilimi eziningi emhlabeni.</p>		
<p><b>Izinjongo zeNqubomgomo Yolimi ye-UFS</b></p>	<p><b>Uhlelo lokusebenza</b></p>	<p><b>Abantu/ Amahhovisi Anesibopho</b></p>	<p><b>Umugqa wesikhathi</b></p>
<p><b>1. Ukuthuthukisa kanye (futhi) nokufundisa isiSuthu nesiZulu njengezilimi zokufunda</b></p>	<p>a) Ukuthuthukiswa kwamagama emikhakheni b) Ukushicilelwa nokwethulwa kwezincwadi zemfundo ezibhalwe ngezilimi zase-Afrika c) Ukuhunyushwa kwezifinyezo ze-PhD d) Ukuthuthukiswa kwekhophase yesiSuthu e) Ucwano ngolwazi lwesikhathi eside mayelana ukuthuthukiswa kwesiSuthu kanye isiZulu njengezilimi zezemfundo</p>	<p>Isikole Sokukhuluma Izilimi Eziningi; Inhloko yoMnyango wezokuqondiswa kwezigwegwe; I-UFS African Language Press;</p>	<p>Ngokuqhubekayo</p>

	f) Ukushicilelwa kocwaningo	Umtapo wolwazi; I-Academy for Multilingualism/ Faculties/ DRAP	
<b>2. Ukuqalisa ukusebenzisa izilimi eziningi ekufundeni nasekufundiseni</b>	a) Ukuhlola uhlelo lokufunda lokuhumusha b) Ukuhlola ukuqeqeshwa kokufundisa ngezilimi eziningi ezifundweni c) Ukusebenzisana kwangaphakathi/kwangaphakathi Kwezikhungo mayelane nobuliminingi i-Colquia/Izingqunguthela / imihlangano yokucobelena ngolwazi; d) Ukambamba Isemina Yokuhumusha Ngezilimi/Umhlangano	Isikole Sokukhuluma Izilimi Eziningi; Isikhungo Sokufundisa Nokufunda; Amakhono; izikhungo zikazwelonke nezamazwe ngamazwe Iminyango yezilimi	Ngokuqhubekayo
<b>3. Ukuthuthukisa ubuliminingi njengempahla yomphakathi</b>	a) Ukubamba umkhosi wezilimi eziningi b) Ukusingatha Isonto Lokuqwashisa Ngolimi c) Ukusingatha Usuku Lolimi Lwebele d) Izingxoxo zezilimi eziningi e) Iphrojekthi ye-ICAN	Isikole Sokukhuluma Izilimi Eziningi; Umnyango Wezilimi Zase- Afrikha; Ukumaketha Nokuxhumana; Umnyango Wezobuciko Namasiko	Ngokuqhubekayo
<b>4. Ukuqaphela isiNgisi njengolimi lokufundisa nokufunda e-UFS.</b>	a) Ukuthuthukisa kanye nokuthuthukisa amakhono abafundi abenza izifundo eziphansi b) Ukweseka amakhono okubhala ezifundweni zabafundi abasebenzisa izilimi eziningi abathola iziqu “ngeSikhala Sokubhala” ( <i>The Writing Space</i> ).	Isikhungo Sokufundisa Nokufunda Sokusekelwa Kwabathweswe Iziqu; Isikhungo Sezilimi Eziningi	Ngokuqhubekayo



<p><b>5. Ukuqondanisa inqubomgomo nomgomo wenyuvesi we-Vision 130 wobulungiswa bezenhlalakahle.</b></p>	<p>a) Ukulingana ekulondolozweni, ekuthuthukisweni nasekukhuthazeni izilimi ze-UFS okungukuthi, isiBhunu, isiNgesi, isiZulu, isiSuthu, uLimi Lwezandla LwaseNingizimu Afrika) kanye nokuhlakulela ukusetshenziswa kwazo kuyo yonke imikhakha ye-UFS, okuhlenganisa ukufundisa nokufunda, ucwaningo, ukuphatha kanye nezindawo zomphakathi. b) Ulimi njengezingxoxo ezifanele kanye nokuqwashisa</p>	<p>I-Academy for Multilingualism Faculties Marketing and Communication CTL; CGS</p>	<p>Ngokuqhubekayo</p>
<p><b>6. Ukuze uqhubeke unika amandla Isikhungo Sezilimi Eziningi</b></p>	<p>a) Ukuqhubeka nokuhlomisa isikole ngesikhathi kudingekile ukuze kusetshenziswe ngempumelelo inqubomgomo yolimi</p>	<p>Umqondisi Wesikhungo Sezilimi Eziningi; Isekela IikaShansela Wezemfundo</p>	<p>Ngokuqhubekayo</p>
<p><b>7. Ukuqondanisa inqubomgomo yolimi ye-UFS nohlaka lwenqubomgomo yolimi yezikhungo zomphakathi eziphakeme (2020)</b></p>	<p>a) Bika njalo ngonyaka eKomidini Lezilimi b) Bika ku-DHET njalo ngonyaka</p>	<p>UMqondisi: Isikhungo Sokusebenzisa Izilimi Eziningi IPhini IikaShansela: Wezemfundo</p>	<p>Ngekota  Minyaka yonke</p>
<p><b>8. Ukuthola izimali/izibonelelo ezivela abaxhasi bezimali bakazwelonke nabamazwe ngamazwe ukuze kusetshenziswe inqubomgomo yolimi kusenesikhathi nangempumelelo</b></p>	<p>a) Faka isicelo soxhasomali lwezikhungo/lwezikhungo kwa-DHET nakwezinye izikhungo ezixhasa ngezimali zikazwelonke/zamazwe ngamazwe</p>	<p>Umqondisi, iSikole Sokusebenzisa Izilimi Eziningi; IPhini Lesekele-Shansela Kwezemfundo</p>	<p>Njalo ngonyaka</p>